

**CZ PŘECHTEŽE SI TYTO POKYNY A UCHOVEJTE JE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.**

**Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte UPOZORNĚNÍ**

- Neustále a dlouhodobě sání tekutin tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmním vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobku vyhleďte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňurami, stuhami, tkanicami nebo s volnými částmi oblečení, mohl by dojít k uškrcení dítěte.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
- Skleněné láhve se mohou roztříst.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

- Před prvním použitím výrobek rozoberte a vyčistěte. Poté jeho součásti vložte na 5 min do vroucí vody, čímž zajistíte náležitou hygienu. • Pro další zajištění náležité hygieny výrobek před každým dalším použitím pečlivě opláchněte horkou vodou s přidáním mycího prostředku k následné důkladné opláchnutí. • Překontrolujte, zda je výrobek před použitím dříve sestaven, aby byla zaručena správná funkčnost jednotlivé láhve a láhev nepřetržitě. • Během přípravy udujte výrobek vždy ve vislé poloze a uzavřeným víčkem.
- Před každým použitím zavřítu překontrolujte tak, že za ní zatáhnete do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení ji vyměňte. • Nevystavujte savičku přímému slunečnímu záření nebo působení zdrojů tepla. Neponechávejte ji v dezinfekčním prostředku (sterilizačním roztok) déle, než je doporučeno, nemůže dojít k oslabení materiálu. • Zkontrolujte, zda průtok odpovídá potřebám dítěte, přičemž děvičké puzor, zdalek nemá potřeby se sáním, nebo mu nevytváří kleslé k úst. Pro zajištění správné výživy dodržujte doporučení pediatra. • Při přípravě mléka z prášku je třeba přesně dodržovat pokyny výrobce. • Nedovodte, aby dítě s výrobkem behálo nebo si s ním hrálo. • Děti nesmějí se skleněnými láhvemi sami manipulovat. • Používejte pouze originální součásti a náhradní díly řady Chicco Well-Being nebo Original Touch. • Při nevhodném použití výrobku, zejména při jeho výrobě z přírodních materiálů, který může vést k závažné citlivé dítě vyvolat alergické reakce. Můžete z nich cítit slabý zápach gumy. Tento zápach je normální a běžné po několika prvních umytích zmizí.

**ČISTĚNÍ**

- Všechny součásti ručně omyjte za použití teplé vody a běžného prostředku na mytí nádobí. Mytí v myčce nádobí může vést k nejchýššímu opotřebení výrobku. Všechny součásti vždy po každém umytí pečlivě opláchněte. • K mytí nepoužívejte abrazivní prostředky nebo agresivní chemická rozpouštědla. Při používání kartáček na láhve dbejte pozor, abyste nepoškodili jemnou součásti výrobku (např. otvory a ventily savičky). • Důkladně omyjte pod tekoucí vodou, abyste zcela odstranili zbytky tekutiny, která může uplínat na hlté dostupných místech. • Před použitím vysušte/vysušte. • Po každém umytí nebo každé sterilizační odstraňte případné zbytky tekutiny. • Po umytí všechny součásti důkladně osušte a vložte na čisté a suché místo, kde na ně přímo nesvítí sluneční světlo nebo nepůsobí zdroj tepla. • Vlivem pigmentace silně zabarvených nápojů (např. čaje a ovocných nebo rajčatových šťáv) může výrobek změnit barvu. To nemá vliv na jeho funkci a/nebo bezpečnost.

**STERILIZACE**

- Při sterilizaci v páře nebo vařící vodě musí být kojenecká láhev vždy zcela zobrazaná, aby se nezdeformovala a aby vyvařování a sterilizace byly účinné. • Výrobek lze dezinfikovat studenou sterilizační tekutinou pomocí sterilizačních roztoků, horkou sterilizací (paru) pomocí příslušných zařízení nebo vyvařováním po dobu pěti minut, přičemž je potřeba se vyvarovat styku s kovovými stěnami sterilizačního nádobí. • Doporučujeme nepoužívat sterilizátory na bázi ultrahlavých vln (UV).

**OHŘÍVÁNÍ LÁHVE**

- K ohřívání obsahu láhve doporučujeme po sejmutí uzavěru používat ohřívač láhví dle návodu k jeho použití. • K ohřívání obsahu láhve doporučujeme po sejmutí uzavěru používat ohřívač láhví dle návodu k jeho použití. • Při ohřívání dětské láhve v mikrovlnné troubě dbejte zvýšené opatrnosti. • Před vložením láhve do mikrovlnné trouby sejměte víčko, objímku i savičku; Nebezpečí výbuchu. • U kombinované mikrovlnné trouby s grilem zkontrolujte, zda je gril vypnutý. • Misty může dojít k přehřátí obsahu; Ohřevnou tekutinu vždy promíchejte, aby se teplota rovnoměrně rozložila, a před podáním dítěti zkontrolujte jeho teplotu, aby nedošlo k popálení. • Nezháňvejte výrobek v běžné troubě, na varných deskách nebo na otevřeném ohni.

**Dětské plastové láhve:** lze vkládat do mrazničky. Odstraňte savičku a pro uložení použijte vhodné víčko.

**IT LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.**

**Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino AVVERTENZA!**

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Non utilizzare mai le tette/dalle da biberon come un succhietto.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il biberon di vetro può rompersi.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

- Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. • Prima di ogni successivo utilizzo, lavare con acqua calda e detersivo per piatti. Per la sterilizzazione, seguire le istruzioni riportate. Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite. • Tenere sempre il prodotto in posizione verticale e con il coperchio inserito durante il trasporto. • Ispezionare la tettarella prima di ogni uso e tirarla in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento. In ogni caso è consigliata la sostituzione le tettarelle almeno ogni due mesi. • Per garantire il corretto funzionamento della tettarella, si consiglia di massaggiare delicatamente la valvola alla base della tettarella con le dita prima di ogni uso. Effettuare la manovra con delicatezza, prestando attenzione a non danneggiare la valvola. • Ispezionare il prodotto prima di ogni uso per verificare l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglianti. Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento. • Non lasciare la tettarella esposta alla luce diretta del sole o al caldo. Non lasciarla immersa nel disinfectante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. • Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione e eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca. • Seguire le raccomandazioni del pediatra per una corretta alimentazione. • Seguire rigorosamente le indicazioni del produttore del latte in polvere, quando si prepara il biberon con latte in polvere ricostituito. • Evitare che il biberino corra o giochi con il prodotto. • Evitare che i biberoni teneano in mano biberon in vetro. • Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Well-Being o Original Touch Chicco. Ricordare che l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.

**Per le tettarelle in lattice:** Prodotto in lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche in soggetti particolarmente sensibili. Potrebbe avere odore di gomma. Questo odore è del tutto naturale e generalmente scompare dopo i primi lavaggi.

**PULIZIA**

- Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detersivo per le stoviglie. Il lavaggio in lavastoviglie può accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio. • Non usare prodotti abrasivi e non lavare con solventi chimici aggressivi. Quando si usano sconvolvi prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle). • Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente eventuali liquidi residui che si possono accumulare in aree nascoste. • Sterilizzare prima dell'uso. • Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido. • Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. • La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza.

**STERILIZZAZIONE**

- Prima della bollitura o della sterilizzazione a caldo il biberon deve essere sempre smontato completamente per evitare deformazioni e perché bollitura e sterilizzazione siano efficaci. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato. • Si consiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV).

**RISCALDAMENTO**

- Per riscaldare il contenuto, si consiglia di utilizzare uno scaldabiberon dopo aver rimosso il coperchio. Fare riferimento al libretto istruzioni dello scaldabiberon. • Prestare particolare attenzione se si riscalda il biberon nel forno a micro-onde: • Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso coperchio, ghiera e tettarella. Rischio esplosione. • In caso di utilizzo di forno a micro-onde con grill combinato, verificare che il grill sia spento. • Possono verificarsi casi di surriscaldamento localizzato: mescolare sempre il liquido riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino. • Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.

**Biberon in plastica:** Possono essere messi in congelatore. Rimuovere la tettarella ed utilizzare l'apposito tappo per la conservazione.

**PL NALEŽY ZAPOZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

**Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka OSTRZEŻENIE**

- Ciągłe i przedłużone ssanie pływów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się uduśić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki i smoczków do uśpakajania.
- Zawsze używać wyrobó pod nadzorem dorosłych.
- Butelka szklana może ulec zniszczeniu.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

- Przed pierwszym użyciem rozłóżć produkt i wymyć go, a następnie włożyć części do wrzącej wody na 5 minut. Pozwoli to zapewnić higienę. • Przed każdym następnym użyciem dokładnie wymyć gorącą wodą i płynem do zmywania, a następnie dokładnie wypłukać w celu zapewnienia higieny. • Aby zapewnić prawidłowe działanie butelki i zapobiec przeciekaniu, przed użyciem sprawdź, czy produkt jest prawidłowo złożony. • Podczas transportu ciagle utrzymywaj produkt ustawiony pionowo z nakloną nakrętką. • Przed każdym użyciem obejrzy smoczek i pocznaj go we wszystkich kierunkach. Wyrzuc go pojawieniu się pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia. W każdym razie, zaleca się wymianę smoczków przynajmniej co dwa miesiące. • Aby mieć pewność, że smoczek działa prawidłowo, zalecamy przed każdym użyciem delikatnie uciskać palcami zawór odpowiadający przy podstawie smoczka. Należy robić to delikatnie, uważając, aby nie uszkodzić zaworu. • Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy nie ma na nim pęknięć ani ostrych krawędzi. Wymagają w przypadku pierwszych oznak zużycia lub uszkodzenia. • Nie pozostawiać smoczka w bezpośrednim nasylnym użyciu gorącym miejscu. Nie pozostawiać w środku dezynfekującego ("roztwór do sterylizacji") dłużej, niż jest to zalecane, gdyż może to osłabić materiał. • Nie pozostawiać dziecku, którego nie używasz, do potrzeb dziecka. Dziecko o ma problemów ze ssaniem i czy mleko nie wypływa mu z ust. Pokarmy oraz napoje podawaj zgodnie z zaleceniami pediatry i przygotowywać je w sposób podany przez producentów. • Nie pozwalaj, aby dziecko biegało z produktem lub bawiło się nim. • Dzieci nie mogą trzymać szklanych butelek. • Używaj tylko oryginalnych części i elementów zamienianych z linii Chicco Well-Being lub Original Touch. • Pamiętaj, że karmienie piersią jest najlepsze dla Twojego dziecka.

**Dotyczy smoczków lateksowych:** Wykonany z naturalnego lateksu gumowego, który może powodować reakcje alergiczne u bardziej wrażliwych dzieci. Możesz poczuć delikatny zapach gumy. Jest to normalny zapach i zwykle zanika po kilku pierwszych myciach.

**CZYSZCZENIE**

- Wymyć wszystkie części ręcznie gorącą wodą i zwykłym płynem do zmywania. Mycie w zmywarce do naczyń może spowodować szybsze zużycie produktu. Po każdym myciu zawsze dokładnie wypłukać wszystkie elementy. • Nie stosować produktów ściernych i nie myć żrącymi rozpuszczalnikami chemicznymi. W przypadku zwywania szczytki do butelki zwróć uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części produktu (np. otworów i zaworów smoczka). • Dokładnie wymyć pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie resztki płynu, którego może zalegać w trudno dostępnych miejscach. • Wysterylizować przed użyciem. • Po użyciu lub po sterylizacji sprawdź, czy w smoczku nie pozostały resztki płynu. • Po użyciu dokładnie wysusz wszystkie części i odłożyć w czyste, suche miejsce, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i od źródeł ciepła. • Zabawienie mocno kolorowych nakrętek (np. herbaty, soków owocowych lub pomidorowych) może wpłynąć na kolor produktu. Nie ma to wpływu na funkcję wyrobu i/lub jego bezpieczeństwo.

**STERYLIZACJA**

- Przed sterylizacją parową lub w gotującej się wodzie całkowicie rozłóżć butelkę, aby zapobiec odkształceniu i zapewnić skuteczność gotowania i sterylizacji. • Wygotować smoczek zimnymi roztworami sterylizacyjnymi, parą (za pomocą specjalnych urządzeń) lub poprzez sterylizację w produktowaniu, przy czym należy unikać kontaktu z metalowymi ściankami używanego naczynia.

• Odrazda się stosowanie sterylizatorów UV.

**PODGRZEWANIE BUTELKI**

- Aby podgrzać zawartość, zalecamy skorzystanie z podgrzewacza butelek. Zdjąć nakrętkę i postępować wg instrukcji obsługi podgrzewacza. • Podgrzewając butelkę w kuchenie mikrofalowej zachować szczególną ostrożność. • Przed włożeniem butelki do kuchenki mikrofalowej zdjąć nakrętkę, pierścien i smoczek. Ryzyko eksplozji. • W przypadku korzystania z kuchenki mikrofalowej z grillem upewnij się, że grill jest wyłączony. • Niektóre miejsca mogą zostać przegrzane: zawsze dokładnie wymieszaj podgrzany płyn.

• W równomiernie rozgrzewanym i gotującym się cieple, aby uniknąć poparzeń. • Nie podgrzewaj produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych ani na otwartym ogniu.

**Plastkowe butelki dla dzieci:** Można wkładać do zamrażarki. Przed odłożeniem do przechowania zdjąć smoczek i nałożyć odpowiednią nakrętkę.

**FR LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION.**

**Pour la sécurité et la santé de votre enfant AVERTISSEMENT!**

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacs ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étouffer.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Les biberons en verre peuvent se casser.

**MODE D'EMPLOI**

- Avant la première utilisation, démonter et plonger le biberon dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permet de d'assurer l'hygiène nécessaire. • Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement • Avant toute utilisation, vérifier que le produit est convenablement assemblé afin de garantir un fonctionnement correct et biberon et prévenir les fuites éventuelles. • Toujours garder le produit en position verticale, avec le verre inséré pendant le transport. • Avant chaque utilisation, vérifier et tirer la tétine dans tous les sens. Le remplaceur au moindre signe d'usure ou de détérioration. Dans tous les cas, il est recommandé de remplacer la tétine au moins tous les deux mois. • Pour garantir le bon fonctionnement de la tétine, nous vous recommandons de masser doucement la valve à la base avec les doigts avant chaque utilisation. Effectuer la manœuvre avec soin, en veillant à ne pas endommager la valve. • Inspecter le produit avant toute utilisation et vérifier l'absence de parties cassées ou de bords coupants. La remplaceur au moindre signe d'usure ou de détérioration. • Ne pas laisser une tétine en plein soleil ou à la chaleur. Ne pas laisser dans le désinfectant ("solution stérilisante") pour une durée supérieure au temps recommandé, car cela pourrait affaiblir le matériau. • Vérifier si le débit est adapté aux besoins de l'enfant, en veillant aux éventuelles difficultés de succion ou aux éventuelles fuites de lait de la bouche. Suivre les recommandations du pédiatre pour une nutrition correcte. • Lors de la constitution du lait en poudre, il convient de suivre attentivement les modalités de préparation du lait. • Éviter de laisser l'enfant jouer avec le produit. • Les biberons en verre ne doivent pas être tenus par des enfants. • Utiliser uniquement les composants et les pièces détachées d'origine de la ligne Well-Being ou Original Touch Chicco. • Rappeler-vous que l'allaitement au sein est le meilleur pour le bébé.

**Pour les tétines en latex:** Produit à partir de latex de caoutchouc naturel qui peut provoquer des réactions allergiques chez les sujets particulièrement sensibles. la tétine peut dégager une odeur de caoutchouc. Cette odeur est tout à fait normale et disparaît généralement après les premiers lavages.

**NETTOYAGE**

- Laver tous les éléments à la main toutes les parties à l'eau chaude et avec un produit vaisselle traditionnel. Le lavage au lave-vaisselle peut entraîner une usure plus rapide du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage. • Éviter d'utiliser des produits abrasifs ou de laver avec des solvants chimiques agressifs. En cas d'utilisation d'un gouffleur, veiller à ne pas endommager les parties les plus fragiles du produit (par exemple, les trous et les valves des tétines, la membrane en silicone à la base du produit). • Nettoyer soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout liquide résiduel qui pourrait se nicher dans les zones cachées. • Stériliser avant l'utilisation. • Après chaque lavage ou stérilisation, faire écouler tout le reste de liquide éventuel. • Après le nettoyage, sécher soigneusement les parties et les ranger dans un endroit propre et sec. • Fabri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. • La pigmentation de certains aliments (ex. sauce tomate) et boissons de couleurs vives (ex. le thé, les jus de fruits) risque d'altérer la couleur du produit. Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité.

**STÉRILISATION**

- Lorsque le biberon est stérilisé à chaud ou dans l'eau bouillante, il doit toujours être démonté et ouvert afin d'éviter les déformations. • Le produit peut être stérilisé à froid, à l'aide de solutions de stérilisation, ou à chaud (vapeur) grâce à des appareils prévus à cet effet ou en le plaçant pendant 5 minutes dans l'eau bouillante en évitant le contact avec les parois métalliques du récipient utilisé. • L'utilisation de stérilisateur UV est déconseillée.

**RÉCHAUFFAGE**

- Pour réchauffer le contenu, il est recommandé d'utiliser un chauffe-biberon après avoir retiré le capuchon et consulté le mode d'emploi du chauffe-biberon. • Redoubler de prudence en cas de chauffage du biberon au four à micro-ondes: • Insérer uniquement le corps du biberon après avoir retiré le capuchon, la bague et la tétine. Risque d'explosion. • En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, vérifier que le grill soit éteint. • Une chauffe localisée peut se vérifier: toujours mélanger le liquide chauffés afin d'assurer une répartition uniforme de la chaleur et vérifier la température avant de nourrir l'enfant afin d'éviter tout risque de brûlures. • Ne pas réchauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.

**Biberons en plastique:** Peuvent se mettre au congélateur. Enlever la tétine et utiliser le capuchon approprié pour le rangement.

**NL DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAREN.**

**Voor de veiligheid en welzijn van uw kind WAARSCHUWING!**

- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Weegopioen bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.
- Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.
- Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewond.
- Fllessenspenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Glazen flessen kunnen breken.

**GEbruiksAANWIJZINGEN**

- Voor het eerste gebruik het product uit elkaar halen en schoonmaken en de onderdelen 5 min. lang uitspoelen. Op deze manier waargeniet de hygiene. • Voor elk daaropvolgend gebruik zorgvuldig wassen met warm water en afwasmiddel en spoel nauwkeurig om de hygiëne te waarborgen. • Controleer of het artikel goed gemonteerd werd voor het gebruik om de correcte werking van de zuigflits te verzekeren en eventueel vloeistofverlies te voorkomen. • Het product tijdens transport altijd rechtop houden met de dop erop. • De speen voor elk gebruik controleren door deze in elke richting te trekken. Weegopioen bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Het is in elk geval aangeraden spenen minstens om de twee maanden te vervangen. • We adviseeren om het ventiel aan de basis van de speen voor elk gebruik met de vingers te masseren, om een correcte werking te waarborgen. Doe dit voorzichtig, zodat het ventiel niet beschadigd wordt. • Het product voor elk gebruik inspecteren door te controleren of er geen breuken of snijdende boorden zijn. Vervang het membraan bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. • De speen niet blootstellen aan direct zonlicht of warmte. De speen niet langer in het ontsmettingsmiddel (sterilisatieoplossing) ondergedompeld laten dan wordt aanbevolen omdat het materiaal hardwer zwakker zou kunnen worden. • Controleer of de stroom aangepast is aan de behoeften van het kind en letten op eventuele zuigmoelijkheden of melk die uit de mond vloeit. Volg de aanwijzingen van uw kindarts voor een correcte voeding. • Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet bij het gebruik van poedermelk. • Het kind niet met het product laten lopen of spelen. • Kinderen mogen geen glas en flessen beethouden. • Enkel originele onderdelen en reserveonderdelen van de reeks Chicco Well-Being of Original Touch gebruiken. • Vergeet niet dat borstvoeding het beste voor uw kind is.

**Voor latex spenen:** Vervaardigd van natuurlijk, rubberen latex dat allergische reacties kan veroorzaken bij bijzonder gevoelige personen. Het is mogelijk dat u een lichte geur van rubber waarneemt. Deze geur is normaal en verdwijnt gewoonlijk na de eerste wasbeurten.

**REINIGEN**

- Alle onderdelen met de hand wassen met warm water en een goed afwasmiddel. Het product kan sneller verslijten als het in de vaatwasser gewassen wordt. Na elke wasbeurt alle onderdelen steeds overvloedig spoelen. • Geen schuumdieldel of agressieve chemicalië oplosmiddelen gebruiken. • Als u flessenborstels gebruikt, let erop dat u de meest kwetsbare onderdelen van het product (bv. openingen en ventielen van de speen, siliconenmembraan) niet beschadigt. • Grondig onder stromend water schoonsmaken om vloeistofresten uit de verborgen delen te verwijderen. • Voor elk gebruik steriliseren. • Na elke wasbeurt of sterilisatie elke eventuele vloeistofrest verwijderen. • Alle onderdelen na het schoonmaken zorgvuldig droogmaken en opbergen op een droge en schone plek buiten bereik van direct zonlicht en warmte. • Door de pigmentatie van sterk gekleurde dranken (bijv. thee, tomaat- of vruchtensappen) kan de kleur van het product wijzigen. Dit doet evenwel niets af van de functionaliteit en/of de veiligheid van het product.

**STERILISATIE**

- Tijdens het koken of het warm steriliseren moet de zuigflits altijd helemaal gedemonteerd zijn om vervormingen te vermijden en om goed te steriliseren. • Het product kan goed gesteriliseerd worden met steriliserende oplossingen, of warm (stoom) met daartoe bestemde apparaten, of door te koken gedurende 5 minuten zonder contact met de metalen wanden van de gebruikte houder. • Het gebruik van uv-sterilisatoren is afgeraden.

**DE FLES OPWAARMEN**

- Warm de inhoud van de fles op met een flessenwarmer. Verwijder eerst de dop en raadpleeg de handleiding van de flessenwarmer. • Besteed extra aandacht bij het opwarmen van de zuigflits in een magnetron: • Verwijder de dop, de ring en de speen alvorens de fles in de magnetron te plaatsen; anders is er gevaar voor ontlofting. • Controleer of de grill is uitsgeschakeld bij gebruik van een magnetron met grill. • Plaatselijke oververhitting kan optreden: roer de verwarmde vloeistof altijd om, om de warmte gelijkmatig te verdelen en controleer de temperatuur alvorens toe te dienen om brandwonden te vermijden. • Verwarm het product niet in traditionele ovens, op kookplaten of naakte vlammen.

**Kunststof zuigflessen:** Kunnen in de vriezer worden geplaatst. Verwijder de speen en gebruik de daartoe bestemde dop voor de bewaring.

**DE LESEN SIE DIE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.**

**Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes ACHTUNG!**

- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Ernährungsauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Glasflaschen können zerbrechen.

**GEbruichsANLEITUNG**

- Nehmen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch auseinander und reinigen Sie es. Legen Sie die Teile 5 Minuten lang in kochendes Wasser, um die Hygiene sicherzustellen. • Vor jedem folgenden Gebrauch sorgfältig mit heißem Wasser und Geschirrspülmittel waschen und sorgfältig nachspülen, um die Hygiene sicherzustellen. • Überprüfen Sie die korrekte Montage des Produkts vor dem Gebrauch, um eine ordnungsgemäße Funktion des Produkts zu gewährleisten und zu verhindern, dass es während des Transports immer aufrecht mit aufgesetzter Kappe. • Das Saugstück vor jedem Gebrauch untersuchen und in alle Richtungen ziehen. Werfen Sie es bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. In jedem Fall wird empfohlen, das Saugstück wenigstens alle zwei Monate zu ersetzen. • Um sicherzustellen, dass das Saugstück richtig funktioniert, empfehlen wir Ihnen, das Ventil an der Basis des Saugers vor jedem Gebrauch sanft mit Ihren Fingern zu massieren. Dabei vorsichtig vorgehen und darauf achten, dass das Ventil nicht beschädigt wird. • Das Produkt vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass keine Brüche oder scharfe Kanten vorhanden sind. Bei den ersten Zeichen von Abnutzung oder Beschädigung austauschen. • Das Saugstück nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze ausgesetzt lassen. Nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel ("Sterilisierungslösung") lassen, da dies das Material schwächen könnte. • Prüfen, dass der Nahrungslösung den Bedürfnissen des Kindes entspricht. Auf Saugschwierigkeiten oder eventuelles Herausrinnen von Milch aus dem Mund achten. Folgen Sie den Empfehlungen des Kinderarztes für die richtige Ernährung. • Bei der Zubereitung von Milchpulver sind die Anweisungen des Herstellers strikt einzuhalten. • Nicht zulassen, dass das Kind mit dem Produkt herumläuft oder spielt. • Dieses Produkt ist für Kinder ab 12 Monaten geeignet. • Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Chicco Well-Being oder Original Touch-Serie. • Denken Sie daran, dass das Kind mit dem besten ist.

**Latex-Saugstücke:** Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen bei besonders empfindlichen Personen hervorrufen kann. Man könnte einen leichten Gummigeruch wahrnehmen. Dieser Geruch ist natürlich und in der Regel verschwindet er nach den ersten Reinigungsvorgängen.

**REINIGUNG**

- Waschen Sie alle Teile von Hand mit Warmwasser und normalem Geschirrspülmittel. Das Reinigen in der Spülmaschine kann eine schnellere Abnutzung des Produkts bewirken. Spülen Sie alle Teile nach jeder Reinigung gründlich ab. • Vermeiden Sie die Verwendung von scheuernden Produkten oder das Reinigen mit aggressiven chemischen Lösungsmitteln. Werden Flaschenbürsten verwendet, ist darauf zu achten, dass die empfindlichsten Teile des Produkts (z. B. Öffnungen und Ventile der Saugstücke) nicht beschädigt werden. • Gründlich unter fließendem Wasser reinigen, um sämtliche Flüssigkeitsrückstände in versteckten Bereichen zu beseitigen. • Vor dem Gebrauch sterilisieren. • Lassen Sie nach dem Reinigen oder Sterilisieren immer alle eventuellen Flüssigkeitsrückstände ablaufen. • Nach der Reinigung alle Teile gründlich abtrocknen und in einem sauberen, trockenen und vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützten Ort aufbewahren. • Getränke mit intensiver Farbe (z. B. Tee, Frucht- oder Tomatensaft) könnten die Farbe des Produkts verändern. Dadurch wird die Funktion des Produkts bzw. seine Sicherheit nicht beeinträchtigt.

**STERILISATION**

- Vor der Dampfsterilisation oder dem Sterilisieren in kochendem Wasser das Flaschen stück vollständig zerlegen, damit Verformungen vermieden werden und das Sterilisieren und Kochen effizient sind. • Das Produkt kann ebenfalls mit sterilisierenden Lösungen gesterilisiert werden oder heiß (Dampf), mittels entsprechender Geräte oder durch 5 Minuten langes Abkochen. Eine Berührung der Metallwände des verwendeten Behälters ist dabei zu vermeiden. • Wir raten von der Verwendung von Sterilisatoren mit Ultraviolett-Strahlung (UV) ab.

**ERWARMEN DES FLASCHENSCHNITTS**

- Wir empfehlen zum Erwärmen des Inhalts, nach dem Abnehmen des Verschlusses, die Verwendung eines Flaschenwärmers. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Flaschenwärmers. • Beim Aufwärmen des Inhalts in der Mikrowelle besonders vorsicht sein. • Verschluss, Schraubung und Saugstück entfernen und nur das Flaschen in die Mikrowelle hineinstellen. Explosionsgefahr! • Bei Verwendung von Mikrowellengeräten mit Grillfunktion überprüfen, dass die Grillfunktion ausgeschaltet ist. • Es kann eine direkte Überhitzung auftreten: Die aufgewärmte Flüssigkeit sticht durchdrinnen, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird, und vor dem Füttern die Temperatur kontrollieren. Damit wird vermieden, dass das Kind sich verbrennt. • Das Produkt nicht in herkömmlichen Backöfen, auf Heizplatten oder offenem Feuer erhitzen.

**Babyflaschen aus Kunststoff:** Können in den Gefrierfachraum gegeben werden. Nehmen Sie das Saugstück ab und verwenden Sie den entsprechenden Verschluss zum Aufbewahren.

**EL ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

**Για την ασφαλή και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροσμάτων θα προκαλέσει τερήδονα.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τσάισμα.
- Πετάξτε το προϊόν με το πρώτο σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Φυλάσσετε το εξάρτημα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Μη ουνάτε το προϊόν με σφύρι, καρβέλι, καρβόρι ή λάτ μερή υφασματός. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τις θήλεις τσάισματος ως πιπίλα.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επιβλεπόμενη ενήλικα.
- Το γυάλινο μπιμπερόν ενδέχεται να σπάσουν.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**



## SV LÄS DESSA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. För ditt barns säkerhet VARNING!

- Att dricka ur napplfaska oavsett hur och under lång tid kan ge upphov till karies.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
- Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
- Sätt inte på fast i band eller lås delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.
- Använd aldrig dinappara som trosbärare.
- Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.
- Glasflaskor kan gå sönder.

### BRUKSANVISNING

• Före första användning ska du demontera och rengöra produkten och sedan lägga delarna i kokande vatten i 5 min för att garantera hygien. • Före varje användning ska du rengöra noga med varmt vatten och diskmedel och sedan skölja noga. • Kontrollera att produkten är korrekt monterad innan den används för att garantera napplfaskans korrekta funktion och undvika läckage. • Håll produkten stående upprätt hela tiden med locket påsatt under transport. • Inspektera dinappen före varje användning och dra dinappen åt alla håll. Byt ut den vid första tecken på slitage eller skada. Vi rekommenderar att i varje fall byta ut dinappen minst varannan månad. • För att garantera att dinappen fungerar korrekt rekommenderar vi att förstärkt massera ventilen som finns längst ned på nappen med fingrarna före varje användning. Detta ska göras försiktigt så att ventilen inte skadas. • Inspektera produkten före varje användning och se till att den inte är söndrig eller har vassa kanter. Byt ut det vid första tecken på slitage eller skada. • Lämna inte dinappen i direkt solljus eller värme. Lämna inte kvar i desinfektionsmedel (steriliseringslösning) längre än vad som rekommenderas eftersom det kan försvaga materialet. • Försäkra dig om att vätskeföjden är lämpligt för barnets behov genom att kontrollera om barnet har svårt att suga eller om det rinner ut mjölk från munnen. Följ barnlärarens rekommendationer för korrekt näring. • Följ tillverkarens anvisningar noga när du bereder mjölk av mjölkpulver. • Undvik att barnet springer eller leker med produkten. • Barn får inte hålla i glasflaskor. • Använd bara komponenter och reservdelar som är original från linjen Chicco Well-Being eller Original Touch. • Tänk på att amning är det bästa för ditt barn. **För latexnappar:** Tillverkade av naturgummlatex som kan orsaka allergiska reaktioner hos särskilt känsliga barn. Det kan innehålla en liten mängd gummi. Denna lock är normal och försvinner vanligtvis efter de första diskningarna.

### RENGÖRING

• Diska alla delar med varmt vatten och vanligt diskmedel. Maskdiskning kan göra att produkten steln i snabbare. Skölj alla delar noga efter varje diskning. • Undvik att använda slipande medel eller aggressiva kemiska lösningsmedel. Om du använder fläskborste ska du vara försiktig så att produktens ömtåliga delar inte förstörs (ex. napphåll och ventiler). • Skölj noga under rinnande vatten för att få bort kvarvarande vätska som kan ansamlas i dolda områden. • Sterilisera före användning. • Efter diskning eller sterilisering ska du se till att ingen vätska finns kvar i nappen. • Torka alla delar noga efter rengöring och förvara på en ren, torr plats på avstånd från direkt solljus och värmekällor. • Rengöringstegen i starkt färgade drycker (te, eller fukt- eller tomatjuice) kan förändra produktens färg. Detta försvårar inte produktens funktion och/eller säkerhet.

### STERILISERING

• Innan napplfaskan kokas eller varmsteriliseras ska den alltid tas isär för att undvika förändring och för att kokningen och steriliseringen ska vara effektiv. • Produkten kan kallsteriliseras med steriliseringsvätska eller varmsteriliseras (ånga) med hjälp av en avsedd apparat eller apparat med koka den i 5 minuter. Undvik kontakt med behållarens metallväggar. • Vår avdelar från att använda i UV-steriliserare.

### VÄRMA FLASKAN

• För att värma innehållat rekommenderar vi att ta bort locket och använda en flaskvärmare genom att följa flaskvärmarens bruksanvisning. • Var extra uppmärksam om napplfaskan värms i mikrovågsugn. • Ta bort locket, ringen och dinappen innan du lägger in flaskan i mikrovågsugnen: Explosionsrisk. • Vid användning av mikrovågsugn med kombinerad grill, kontrollera att grillfunktionen är avstängd. • Överhettning kan på vissa ställen kan skaffa: Skaffa alltid om den uppvärmda vätskan så att värmen fördelas jämnt och kontrollera temperaturen innan du matar barnet för att undvika att barnet bränner sig. • Värme inte produkten i vanlig ugn, på spispis eller över öppna eld.

**Napplfaskor av plast:** Kan läggas i frysen. Ta bort dinappen och använd lämpligt lock för förvaring.

## BR LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA. Para a segurança e a saúde do seu bebê ADVERTÊNCIA!

- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries.
- Verifique sempre a temperatura do alimento, antes de alimentá-lo ao bebê.
- Substitua ao primeiro sinal de degaste ou do al. alcance das crianças.
- Mantenha os componentes não montados fora do alcance das crianças.
- Nunca amare cordões, fitas, laços ou pedacos soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
- Nunca use os bicos para mamadeira como uma chupeta.
- Use o produto sob a supervisão contínua de um adulto.
- Recipientes de vidro podem quebrar.

### INSTRUÇÕES DE USO

• Antes de usar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto, a seguir mergulhe os componentes em água fervente, por 5 minutos, isso garante a higiene. • Antes de cada uso, lave muito bem com água quente e detergente para a louça, enxágue abundantemente para garantir a higiene. • Antes de cada uso, verifique se a montagem do produto é a correta, para garantir o funcionamento correto da mamadeira e para prevenir eventuais vazamentos de líquido. • Mantenha o produto sempre na vertical com a tampa inserida durante o transporte. • Antes de usar, inspecione e puxe o bico da mamadeira em todas as direções. Substitua ao primeiro sinal de degaste ou dano. De qualquer forma, é aconselhável substituir pelo menos a cada dois meses. • Para garantir que bico para mamadeira funcione corretamente, recomendamos massagear delicadamente com os dedos a válvula na base do bico, antes de cada uso. Realize a operação com cuidado, prestando atenção para não danificar a válvula. • Antes do uso inspecione a mamadeira para verificar se existem rupturas ou bordas cortantes. Substitua ao primeiro sinal de degaste ou dano. • Não deixe a tetina sob a luz solar direta ou calor. • Não deixe no desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois isso pode enfraquecer o material. • Verifique se o fluxo do bico é o adequado às necessidades do bebê, prestando atenção a possíveis dificuldades de sucção ou regurgitação de leite. Siga as recomendações do pediatra para uma nutrição adequada. Ao reconstituir o leite em pó, as instruções do fabricante devem ser seguidas rigorosamente. • Evite que o bebê corra ou brinque com o produto. As crianças não devem segurar frascos de vidro. • Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Benessere / Original Touch Chicco. • Lembre-se que a mamamentação é um processo contínuo e a reposição da linha Benessere / Original Touch Chicco. **Para bicos para mamadeira de látex:** Produzido com látex de borracha natural, que pode causar reações alérgicas em crianças particularmente sensíveis. Você pode notar um leve cheiro de borracha. Este cheiro é normal e geralmente desaparece após lavar as primeiras vezes.

### LIMPEZA

• Lave todas as peças à mão com água morna e um detergente comum. Lavar o produto na máquina de lavar louça pode causar um degaste mais rápido. Enxágue abundantemente todos os componentes após cada lavagem. • Evite usar produtos abrasivos ou lavar com solventes químicos agressivos. • Quando usar escovas para mamadeira, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por ex. orifícios e válvulas dos bicos, membrana de silicone na base do produto). • Limpe muito bem sob água corrente para eliminar qualquer líquido residual que possa se aninhar em áreas escondidas. • Esterilize antes de usar. • Toda vez que lavar ou esterilizar o produto elimine toda e qualquer resíduo de líquido. • Após a limpeza, seque bem todas as peças e guarde-as em um local limpo e seco, longe da luz solar direta e do calor. • A pigmentação de bebidas com cores fortes (por ex., sucos de tomate ou fruta, chá) pode alterar a cor do produto. Dadurch wird die Funktion des Produkts bzw. seine Sicherheit nicht beeinträchtigt.

### ESTERILIZAÇÃO

• Durante a fervura ou esterilização a quente, a mamadeira deve estar sempre completamente desmontada para evitar deformações e para que a fervura e esterilização sejam eficientes. • O produto pode ser esterilizado a frio, utilizando soluções esterilizantes, ou a quente (vapor), utilizando aparelhos específicos ou fervendo-o, durante 5 minutos, evitando o contato com as paredes metálicas do recipiente utilizado. • Recomendase o uso de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).

### AQUECIMENTO DA MAMDEIRA

• Para aquecer o conteúdo, é recomendável utilizar um aquecedor de biberão após remover a tampa. Consulte o manual de instruções do aquecedor de biberão. • Tome muito cuidado ao aquecer a mamadeira no micro-ondas. • Coloque a mamadeira somente depois de remover a rosca e o bico. Risco de explosão. • Caso usar o micro-ondas com função grill, certifique-se de que a função grill esteja desligada. • Pode ocorrer superaquecimento localizado. • Misture bem o alimento aquecido, para garantir uma distribuição uniforme do calor, e verifique a temperatura antes de servir, para não provocar queimaduras no bebê. • Não aqueça o produto em fornos tradicionais, placas elétricas ou sob chamas vivas.

**Mamadeiras de plástico:** Pode ser colocada no congelador. Retire o bico para mamadeira e use a tampa apropriada para armazenamento.

## BG ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. За безопасността и здравето на вашето дете ВНИМАНИЕ!

- Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще доведе до кaries.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Избягвайте при първите признаци на увреждане или дефект.
- Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
- Никога не прикрепяйте към шурци, стрикс, шуркря или ишици зависащи части одржи. Детето може да бъде удушено.
- Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-запалка.
- Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.
- Стъклени бутлици може да се счупят.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОУПРЕБА

• За метод за безопасна употреба разработете и почиства продукта, след което оставете компонентите във вряла вода за 5 мин. Това ще гарантира хигиената. • Преди всяка следваща употреба измийте компонентите в гореща вода и миелен препарат след което старателно изплавайте, за да се гарантира хигиената. • Преди употреба се уверете, че продуктът е събиен правилно, за да се гарантира нормалната функция на шишето и за да се предотврати изтичане. • Дръжте продукта изправен през цялото време, като по време на транспортиране поставяте капачката. • Преди всяка употреба проверявайте биберона, като го дръпнете във всички посоки. Заменете го при първите признаци на износване или повреда. Във всички случаи е препоръчително да смените бибероните най-малко веднъж на два месеца. • За да сте сигурни, че биберонът функционира нормално, препоръчваме Ви преди всяка употреба да разкъртите с пръсти капачката на основата на биберона. Извършете операцията внимателно, като гледате да не повредите капалата. • Преди всяка употреба проверявайте продукта, за да сте сигурни, че няма суспензии части или остри ръбове. Заменете при първите признаци на износване или повреда. • Пазете биберона от пряка слънчева светлина или силна топлина. Не го оставяйте в дезинфектант ("стерилизиращ разтвор") за по-дълго време от препоръчаното, тъй като това може да влоши материала. • Уверете се, че поточът от вода не изхвърля вода от митри абразивни частици, които могат да повредят очите или евентуално изтичане на мляко от устата на детето. Следвайте препоръките на Вашия педиатър за правилно хранене. • Когато разваряте адаптирано мляко, следвайте стриктно указанията на производителя. • Не позволявайте на детето да тича или да си играе с продукта. • Стъклението шишета не трябва да се държат от деца. • Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от гамата Chicco Well-Being или Original Touch. • Не забравяйте, че кърмещето е най-доброто хранене за Вашето дете.

**За латексови биберони:** Произведени от естествен каучуков латекс, който може да причини алергични реакции на особено чувствителни деца. Възможно е да усетите лек мирис на каучук. Този мирис е нещо нормално и обикновено изчезва след първите няколко измивания.

### ПОЧИСТВАНЕ

• Почиставайте всички части на ръка с топла вода и обикновено миелен препарат. Измиването на продукта в съдомиялна машина може да доведе до по-бързо ми износване. Винаги след всяко измиване изплавайте старателно всички части. • Избягвайте използването на абразивни продукти или измиването с агресивни химикали разтворители. Ако използвате четка за бутлици, внимавайте да не повредите най-деликатните части на продукта (напр. отворите на биберона и капалата). • Почиставайте внимателно под тежача вода, за да отстраните цялата течност, останала в скритите зони на шишето. • Преди употреба стерилизирайте. • След измиване или стерилизиране на биберона отстранявайте соса евентуално останала течност. • След почистване на продукта старателно изсушавайте всички части и го съхранявайте на чисто и сухо място, без пряка слънчева светлина и далеч от източници на топлина. • Силно оцветените напитки (напр. чай, доматен или плодов сок) може да променят цвета на продукта. Това не оказва влияние на качеството и функционалността на продукта.

### СТЕРИЛИЗАЦИЯ

• По време на стерилизиране с пара или стерилизиране във вряла вода шишето трябва винаги да е напълно разглобено, за да се избегнат деформации и за да може завършеното и стерилизираната да са ефективни. • Продуктът може да се стерилизира с разтвори за студена стерилизация, с пара чрез упорядочен уред или с изваряване в продължение на 5 минути, като се избягва контакт с металните компоненти на контейнера. • Не се препоръчва използване на UV стерилизатори.

### ЗАПОЛНЯНЕ НА ШИШЕТО

• За да стоплите съдържанието, препоръчваме Ви да използвате нагревател за шишета, като преди това свалите капачката и направите справка с ръководството с инструкции на нагревателя за шишета. • Бъдете особено внимателни, когато запълните шишето в микровълнова фурна. • Свалете капачката, пръсна и биберона, преди да поставите шишето в микровълновата. опасност от експлозия. • При микровълновото гиче, комбинирайки с грил, се уверете, че шишето е изчистено. • Възможно е и да се получи прегряване само на едно място, винаги разбърквайте запълнената течност, за да гарантирате равномерно разпределение на топлината, и проверявайте температурата, преди да дадете храната на детето, за да не го изгорите. • Използвайте продукта в традиционни фурни, върху нагреватели се плочи или открити пламъци.

**Пластмасови шишета:** Може да се поставят във фризер. Свалете биберона и използвайте подходяща капачка за съхранение.

## SR PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE. Za sigurnost i zdravlje vašeg deteta UPOZORENJE!

- Neprekidno i produženo isijanje tečnosti će dovesti do kvarjenja zuba.
- Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Bacite je ukoliko primetite znakovne oštećenja ili nepravilnosti.
- Komponente koje se ne koriste držite van domašaja dece.
- Nikada ne spajajte sa kablovima, trakama, pertlama niti širokim delovima odeće. Dete se može zadaviti.
- Nikada ne hranite kao za hranjenje kao kod bebe varalice.
- Uvao proizvod treba koristiti uz nadzor odraslih.
- Staklene posude mogu da se slome.

### UPUTE ZA UPORABU

• Pre prvog korišćenja, rasklopite i očistite proizvod, a zatim stavite komponente u ključalu vodu na 5 min. Ovo se radi da bi bila zagarantovana higijena. • Pre svake naredne upotrebe, pažljivo operite toplom vodom i tečnošću za pranje, a zatim detinjalno isperite zbog higijene. • Pre upotrebe proverite da li je proizvod pravilno sklopljen, kao biste se uverili u pravilno funkcionisanje flašice za hranjenje i da biste sprečili curenje. • Proizvod sve vreme držite u uspravnom položaju i sa postavljenim poklopcem tokom transporta. • Pre svake upotrebe proverite da li cucl za hranjenje može da se razporedi na svim smerovima. Bacite je ukoliko primetite znakovne oštećenja ili nepravilnosti. U svakom slučaju, preporučujemo da cucl menjate barem jednom na svaka dva meseca. • Da bi se obezbedilo pravilno funkcionisanje cucla, preporučujemo nežno masiranje ventila na osnovi cucla prstom pre svake upotrebe. Zahvat obavezno nežno, pazeci da ne oštete ventile. • Pre svake upotrebe proverite proizvod, kao biste se uverili da nema slomljenih delova ili oštiri ivici. • Cucl za hranjenje ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti ili toplini. Ne ostavljajte u dezinfekcionom sredstvu (rastvor za sterilizaciju) duže nego što je preporučeno, jer tako može da se oslabi materijal. • Pobrinete se da protokol zadovoljava zahteve bebe, pažljivo prateći na pojavu problema pri isisaju ili mleko koje izlazi iz bebinih usta. • Sleđite preporuke pedijatra za pravilnu ishranu. • Prilikom razblaživanja mleka u prahu, uputstva proizvođača se moraju strogo poštovati. • Ne dopustite bebi da udiše iz se i da se igra sa delovima proizvoda. • Deca ne smeju da drže staklene flašice. • Koristite samo originalne komponente i rezervne delove Chicco Well-Being ili Original Touch. • Imajte u vidu da je dojenje najbolje za Vaše dete. **За cuclе od lateksа:** Proizveden od prirodnog materijala kaučuka koji može da izazove alergijske reakcije kod posebno osetljive dece. Može osetiti blagi miris gume. Uvao miris je normalan i obično nestaje nakon nekoliko pranja.

### ČIŠĆENJE

• Sve delove ručno operite toplom vodom i tečnošću za pranje. Pranje u mašini za pranje sudova može dovesti do brzeg habanja proizvoda. Sve delove uvek dobro isperite nakon svakog pranja. • Izbegavajte korišćenje abrazivnih predmeta ili pranje agresivnim hemijskim rastvorima. • Ako koristite četke za čišćenje, vodite računa da ne oštete osetljivije delove proizvoda (prn, otvore cucl i ventile). • Dobro isperite pod mlazom vode da biste uklonili svu preostalu tečnost iz skritihvih oblasti. • Pre upotrebe sterilisite. • Nakon pranja ili sterilizacije proverite ima li u cuclu preostale tečnosti. • Nakon čišćenja, dobro osušite sve delove i čuvajte ih u čistom i suvom mestu, daleko od direktne sunčeve svetlosti i izvora toplote. • Pigmentacija peći intenzivno boje (npr. čaja, voćnog i soka od paradajza) može da izmeni boju proizvoda. Ovo ne menja funkcionisanje i/ili bezbednost proizvoda.

### STERILIZACIJA

• Pre sterilizacije parom ili u ključalu vodi potrebno je u potpunosti rasklopiti flašicu za hranjenje, kao biste sprečili da se deformiše i da biste se postarali da prokuvavanje i sterilizacija budu efikasni. • Proizvod je moguće sterilisati pomoću rastvora za hladnu sterilizaciju, parom uz korišćenje odgovarajuće opreme ili prokuvavanjem u trajanju od 5 minuta, izbegavajući kontakt sa metalnim površinama posude koje se koristi. • UV sterilizatori se ne preporučuju.

### GRUPEVANJE BOČICE

• Radi grupevanja sadržaja, preporučujemo korišćenje grejača flašice nakon uklanjanja poklopca i u skladu sa priručnikom za upotrebu grejača. • Posebno pazite pri zagrevanju flašice za hranjenje u mikrotalasnoj pećnici. • Uklonite poklopac, prsten i cucl pre stavljanja flašice u mikrotalasnu pećnicu. Rikaz od eksplozije. • Ako koristite kombinirani mikrotalasne pećnice, uverite se da je funkcija roštilja isključena. • Može se javiti lokalizovano pregrevanje: zagrevanju tečnosti uvek promešajte jako mekano ravnomerno rasporediti toplotu i proverite temperaturu pre hranjenja, kao biste sprečili da se dete opeče. • Ne zagrevajte proizvod u tradicionalnim pećnicama niti na ringlama ili otvorenom plamenu.

**Plastične flašice za bebe:** Mogu se čuvati u zamrzivaču. Skinite cucl i koristite odgovarajući poklopac za čuvanje.

## UK ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ИНСТРУКЦІЮ ТА ЗАБЕРЕЖІТЬ ДІЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ. Для забезпечення безпеки та здоров'я дитини УВАГА!

- Безперервне та тривале смукання рідин може спричинити кaries.
- Завжди перевіряйте температуру їжі, перш ніж годувати дитину.
- Замінійте її при перших ознаках зношення або пошкодження.
- Зберігайте компоненти, які не використовуються, в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не прикріплюйте до шурків, стрічок, шуркря або ішиці зависаючі частини одягу. Дитина може задуситися.
- Не використовуйте цю продукцію для годування в якості пустышки.
- Не використовуйте пляшечку для годування без нагляду дорослих.
- Скляна тара може розбитися.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• За метод безопасной употребы разработте и почиства продукт, след което оставте компоненты в кипятке вода за 5 мин. Это гарантирует гигиену. • Перед каждым наступным использованием мыйте в горячей водоез с мыльной ридиной и тщательно промывайте, за да гарантируется уровень гигиены. • Перед использованием проверьте функциональность складывания крышки, чтобы гарантировать правильное функционирование пляшечки та запобігти витокам рідини. Зберігайте пляшечку в вертикальном положении та завжди відкривайте ковпачок під час руху. • Перед каждым использованием проверяйте соску, потягивайте її у всех направлениях. Заменийте його при перших ознаках зношення або пошкодження. Рекомендуємо замінювати соски кожні два місяці, незалежно від ступеня зношення. • Для забезпечення належного функціонування соски рекомендуємо перед кожним використанням обов'язково масажувати пальцями капачку біля основи соски. Виконуйте ці дії обережно, щоб не пошкодити капачку. • Перед кожним використанням перевіряйте вибір на відсутність зламаних частини і гострих країв. Замінійте її при перших ознаках зношення або пошкодження. • Не залишайте соску під впливом прямих сонячних променів або високої температури. Не залишайте в дезінфекційному розчині ("стерилізаційному розчині") довше рекомендованого часу, щоб не пошкодити матеріал. • Уникайте використання абразивних продуктів чи миючих засобів або їжі хімічних розчинників. При використанні дротку для пляшечки уникайте пошкодження білих плямках частини (наприклад, отворів і капальні соски). Ретельно мийте під проточною водою для видалення залишків з важдості різних місць. • Стерилізуйте вибір перед використанням. • Переконайтеся у відсутності будь-яких залишків у сосці після миття або стерилізації. • Після очищення ретельно висушіть всі деталі. Зберігайте вибір в чистому, сухому місці, уникаючи впливу прямих сонячних променів і високої температури. • Через пігментацію світло забарвлених напів (наприклад, чаю, фруктового або томатного соку) копів виробу може змінитися. Це не змінює функціональні характеристики виробу та/або не впливає на його безпеку.

**Для латексних сосок:** Такі соски вироблені з натурального каучукового латексу, який може спровокувати алергічні реакції, особливо у чутливих дітей. Ви можете помітити легкий запах гуми. Він зникає після декількох промивань і не є відокремленим від норми.

### ЧИЩЕННЯ

• Мийте всі деталі рукою теплою водою з звичайною мыльною ридиной. Використання посудомийної машини може привести до більш швидкого зношення. Після кожного миття завжди доводьте посудильку всі компоненти великою кількістю теплої води. • Не використовуйте абразивні продукти чи миючі засоби або їжі хімічні розчинники. При використанні дротку для пляшечки уникайте пошкодження білих плямках частини (наприклад, отворів і капальні соски). Ретельно мийте під проточною водою для видалення залишків з важдості різних місць. • Стерилізуйте вибір перед використанням. • Переконайтеся у відсутності будь-яких залишків у сосці після миття або стерилізації. • Після очищення ретельно висушіть всі деталі. Зберігайте вибір в чистому, сухому місці, уникаючи впливу прямих сонячних променів і високої температури. • Через пігментацію світло забарвлених напів (наприклад, чаю, фруктового або томатного соку) копів виробу може змінитися. Це не змінює функціональні характеристики виробу та/або не впливає на його безпеку.

### СТЕРИЛИЗАЦІЯ

• Перед стерилізацією паром або в киплячій воді пляшечку для годування необхідно повністю розібрати, щоб запобігти її деформації та забезпечити ефективність кип'ятіння і стерилізації. • Вибір можна стерилізувати хлоридом соди за допомогою стерилізаційного розчиню або гігієнічним способом (паром) за допомогою відповідних апаратів або кип'ятіння впродовж 5 хвилин, уникаючи контакту з металевими частини контейнера, який використовується. • Рекомендується використовувати ультрафіолетові (UV) стерилізатори.

### НАГРІВАННЯ

• Для нагрівання вмісту пляшки рекомендуємо використовувати спеціальний нагрівач, попередньо знявши з пляшки ковпачок і направив справку з ръководството за експлуатация нагрівача. • Будете особливо обережні при нагріванні пляшечки для годування в микроволновa фурна. • Свалете капачката, пръсна и биберона, преди да поставите шишето в микровълновата. опасност от експлозия. • При микровълновото гиче, комбинирайки с грил, се уверете, че шишето е изчистено. • Існує ймовірність нерівномірного нагрівання: завжди розбъркуйте запълнената течност, за да гарантирате равномерно разпределение на топлината, и проверявайте температурата, преди да дадете храната на детето, за да не го изгорите. • Използвайте продукта в традиционни фурни, върху нагреватели се плочи или открити пламъци.

**Пластикови дитячі пляшки:** Дозволяється ставити в морозильну камеру. Зніміть соску та відкрійте відповідний ковпачок для зберігання.

## RO CITIȚI ACESTE INSTRUȚIUNI ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE. Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră AVERTIZARE!

- Sugerează continuu și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
- Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele înafară de uz la îndemâna copilului.
- Nu legați niciodată de corp, panglică, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
- Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă.
- Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.
- Buteliile de sticlă se pot sparge.

### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

• Înainte de prima utilizare, dezambalați produsul și curățați-l, apoi introduceți componentele în apă clocotită timp de 5 minute. • Pentru fiecare utilizare ulterioară, spălați bine produsul cu apă caldă și apă sărată, apoi uscați-l atent pentru a asigura igiena. • Verificați montarea corectă a produsului înainte de utilizare pentru a asigura funcționarea corectă a biberonului și pentru a preveni eventuale scurgeri. • În timpul transportului, mențineți întotdeauna produsul ridicat și capacul introdus. • Verificați tetina înainte de fiecare utilizare și trageți de aceasta în toate direcțiile. Înlocuiți-o la primele semne de uzură sau deteriorare. • În orice caz, vă recomandăm să înlocuiți tetina cel puțin o dată la două luni. • Pentru a vă asigura că tetina funcționează corect, vă recomandăm să masați delicat cu degetele vâre la baza vârfului înainte de fiecare folosire. Efectuați manevra ușor, având grijă să nu deteriorați vâre. • Verificați produsul înainte de fiecare utilizare, asigurându-vă că nu există fisuri sau margini ascuțite. Înlocuiți-o la primele semne de uzură sau deteriorare. • Nu utilizați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură. • Nu lăsați în dezinfectant ("soluție de sterilizare") mai mult timp decât este recomandat, întrucât aceasta ar putea slăbi rezistența materialului. • Asigurați-vă că fluxul corespunde nevoilor bebelușului, fiind atenți la eventuale dificultăți de supt sau ieșirea curegere lapteului din gură bebelușului. Urmăriți recomandările pediatrilor pentru o alimentație sănătoasă. • La prepararea lapteului foli instrucțiunile fabricantului trebuie citite și se respectate cu strictețe. • Nu lăsați copilul să alerge sau să se joace cu produsul. • Recipientele din sticlă nu trebuie să fie ținute de copii. • Folosiți doar componente și părți de schimb originale din gama Chicco pentru a evita deteriorarea produsului. • Regimiți că alăpta la sân este cea mai sănătoasă alegere pentru copilul dumneavoastră. **Pentru tetine din latex:** Produce din latex natural, care poate cauza reacții alergice la copii foarte sensibili. Este posibil să observați un ușor miros de cauciuc. Acest miros poate fi normal, și în general, dispare după câteva săptămâni.

### CURĂȚAREA

• Spălați manual toate părțile cu apă caldă și detergent de vase obișnuit. Spălarea în mașina de spălat vase poate cauza uzura mai rapidă a produsului. • Spălați întotdeauna toate părțile cu apă din abundență după fiecare spălare. • Evitați să folosiți produse abrazive sau să clătiți cu solvenți chimici agresivi. Dacă se folosesc perle de curățare, aveți grijă să nu deteriorați părțile mai delicate ale produsului (de ex., deschiderile tetinei și valvele). • Curățați part sau jet de apă pentru a elimina orice urmă de lichid care putea rămâne în locuri mai puțin accesibile. • Sterilizați biberonul înainte de utilizare. • După orice spălare sau sterilizare, îndepărtați orice urmă de lichid. • Putin curățarea, ușați cu atenție toate părțile și păstrați într-un loc curat, uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de surse de căldură. • Pigmentarea băuturilor puternic colorate (de ex., cafea, fructe sau sucuri de roșii) pot modifica culoarea produsului. Aceasta nu modifică însă funcționarea și/sau siguranța produsului.

### STERILIZAREA

• În timpul fierbirii sau la sterilizării la cald, biberonul trebuie întotdeauna dezambalat complet pentru a evita deformarea și pentru ca fierberea și sterilizarea să fie eficiente. • Produsul poate fi sterilizat la rece, folosind soluții de sterilizare sau la cald (aburi), folosind aparatele corespunzătoare prin orin fierbere timp de 5 minute, evitând contactul cu pereții metalici ai recipientului utilizat. • Nu este recomandată utilizarea sterilizatoarelor cu ultraviolete (UV).

### ÎNCĂLZIREA BIBERONULUI

• Pentru a încălzi conținutul, vă recomandăm să folosiți un încălzitor pentru biberone după ce ați scos capacul și ați consultat manualul de instrucțiuni al încălzitorului. • Acordați o atenție specială dacă încălziți biberonul într-un cupitor cu micround: • Încălziți capacul, înlocuiți tetina înainte de a aquea biberonul în cupitorul cu micround: risc de explozie. • Când utilizați cupitorul cu microunde cu grătar, verificați dacă funcția de grătar este dezactivată. • Poate avea loc o supraîncălzire localizată: amestecați întotdeauna lichidul încălzit pentru a asigura o distribuție uniformă a căldurii și verificați temperatura înainte de hrănire, pentru a evita producerea de arsuri. • Nu încălziți produsul în cuptoarele tradiționale, pe plăci feribate sau la flăcări deschise.

**Biberone din plastic pentru bebeluși:** Pot fi așezate în congelator. Înlăturați tetina și utilizați capacul corespunzător pentru depozitare.

## RU ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ. Для безопасности и здоровья вашего ребёнка ВНИМАНИЕ!

- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру еды перед кормлением ребенка.
- Заменить при появлении первых признаков износа или повреждений.
- Храните неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Ни в коем случае не привязывайте его к шнуркам, ленточкам, тесьме или широким деталям одежды. Это может привести к удушению ребенка.
- Никогда не используйте соску для бутылочки в качестве пустышки.
- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Стеклянный контейнер может разбиться.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• За метод безопасного разберте и вымойте изделие, затем поместите все компоненты в кипящую воду на 5 минут для обеспечения гигиены. • Перед каждым использованием мойте горячей водой с использованием мощного средства для посуды и тщательно споласкивайте. • Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости. Во время транспортировки держите изделие со вставленным копачком всегда в вертикальном положении. • Перед каждым использованием проверяйте соску, потянув её во всех направлениях. Замените её при обнаружении первых признаков повреждения или износа. В любом случае рекомендуется менять соску каждые два месяца. • Чтобы обеспечить правильное функционирование соски, рекомендуется перед каждым использованием слегка нажать капачку у основания соски. Выполняйте действие аккуратно, чтобы не повредить капачку. Осматривайте изделие перед каждым кормлением, проверяя на отсутствие трещин